

# 97150

Mardi  
Tuesday  
**25**  
Janvier  
January  
2022

#573

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

**Carrefour market**  
On a tous droit au meilleur

Obtenez jusqu'à **10%** de pouvoir d'achat en plus...

Disponible **GRATUITEMENT** à l'accueil de notre magasin **CARREFOUR MARKET** (voir conditions en magasin)

**Carrefour market** CUSTOMER ADVANTAGE CARD

**COLE BAY - PHILIPSBURG**

## SUCCESSION BEAUPERTHUY

# INJUSTICE DE LA JUSTICE ?



pages 02 & 03

**Jules Charville,** candidat à l'élection territoriale  
page 04

**Le parti d'Eric Zemmour** à la conquête de nos territoires  
page 05

**La semaine olympique et paralympique** à Saint-Martin  
page 08

Multi **CHANGE**  
Change & services

**RUE KENNEDY** 8H00 - 17H00 | **HOPE ESTATE** 8H00 - 17H00

**Western Union**  
**RUE KENNEDY** 8H00 - 16H30 | **HOPE ESTATE** 8H00 - 16H30

**SPORTfit**  
Running Time !!

**HOPE ESTATE - 0590 77 33 50** Sportfit SXM

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**  
Cell : **06 90 62 44 20**

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

**COROLLA CROSS**

**Real AUTO**

Longwall Road, #13 Philipsburg | +1 721-542-2318 - No.2 Rue Indigo, Route N7, Grand Case | +590 690 20 80 53

**FOR EVERY TURN IN LIFE!**

• 2.0-Liter 4-Cylinder engine with 169 hp  
• 8-in. touchscreen [Works with Apple CarPlay® and AndroidAuto™], • 6 speakers & More!

\*Images are non contractual. **TEST DRIVE ONE TODAY!**

# Succession Beauperthuy : injustice de la justice ?

Demain, mardi 25 janvier, un terrain sur le lieu-dit de Griséle à Saint-Martin sera vendu aux enchères au tribunal de grande instance de Basse-Terre en Guadeloupe. Un nouvel épisode de la succession Pierre Daniel Beauperthuy et Marie Sauveur Desbonnes, qui, va bien plus loin qu'une simple affaire d'intérêts privés.



Le Président de la Collectivité, Daniel Gibbs, en quête de solutions sur un dossier complexe.

Les terrains revendiqués par les quelque 255 héritiers (dont certains n'ont jamais mis les pieds sur l'île) ne concernent pas seulement une famille mais toute une population avec la remise en cause de certains aménagements utilisés par tous.

Pour exemple, l'aéroport de Juliana a été construit sur des terrains faisant partie de la dite succession. Si on appliquait la même procédure, il conviendrait simplement de raser l'aéroport pour remettre le terrain dans son état d'origine. La justice néerlandaise, elle, a jugé qu'il y avait prescription et d'un simple coup de tampon officiel a réglé le problème. Pour comprendre ce dossier plus que complexe il faut remonter dans le temps.

## UNE HISTOIRE QUI DATE DE 1861

Pierre Daniel Beauperthuy disposait de biens sur toute l'île. A sa mort en 1861, ils revenaient à ses six enfants. Comme dans toute succession chacun détenait une part, à cette époque 15/90e. Au fil des générations ces parts se sont divisées entre les différentes branches de la famille. A cela s'ajoute le fait que certains membres de cette nombreuse famille ont revendu certains biens à d'autres membres. Les transactions successives ont fait l'objet d'actes notariés, qui à l'époque semble-il n'auraient pas tenu compte du nombre

de parts réellement détenu par chacun. Ainsi, les cessions effectuées en 1928 et 1930, ainsi que celle de 1932 et 1933 ont été attaquées.

En 1979 le tribunal de grande instance de Basse-Terre a débouté les requérants. Une décision entérinée par la cour d'appel de Basse-Terre en 1983 ... mais cassée par la Cour de cassation en 1985. Depuis cette longue bataille judiciaire se poursuit.

## OÙ EST LA COHÉRENCE ?

En septembre dernier, la famille Webster était déjà montée au créneau pour dénoncer une décision de justice qui les expulse de leur bien, acheté en toute légalité en 1985 à l'un des héritiers, dont ils sont également les descendants. Les actes notariés attestent de cette transaction. Toute la complexité réside dans le fait que la justice reconnaît la validité des titres de propriété mais pour seulement 5/90e.

Cependant, quand au lendemain d'Irma il s'agit de réquisitionner un terrain pour les besoins de l'armée, l'État français adresse sa lettre de réquisition à Monsieur Webster. Le courrier mentionne qu'en tant que propriétaire du terrain, il doit se soumettre à la demande de l'État et le courrier est signé par les deux parties. Quand il s'agit de faire construire sur la parcelle en question, la Collecti-

tivité délivre un permis de construire. Permis délivré uniquement lorsque l'on apporte la preuve que l'on est bien propriétaire du terrain dans son intégralité en fournissant le titre de propriété. La justice aurait elle fait abstraction de tous ces documents et décidé qu'un acte notarié n'a aucune valeur ?

Au-delà du problème spécifique d'une parcelle, d'une famille, c'est le bon droit des citoyens qui est mis en cause. Vendre des terres sans savoir à qui elles appartiennent est une situation totalement ubuesque et qui si elle venait à se reproduire pourrait concerner tout un chacun. Car une personne qui achète un bien et reçoit de la part d'un notaire un titre de propriété, s'estime légitimement et à juste titre propriétaire du bien ... jusqu'au jour où on lui annonce que ce n'est pas le cas ?

## LA MOBILISATION DES POUVOIRS PUBLICS

Dès 7h du matin lundi, bon nombre de personnalités locales, loin de tout débat politique, se sont

rendus sur place pour tenter de trouver des solutions. En effet, le Président, Daniel Gibbs indique qu'aujourd'hui il s'agit de lutter contre un jugement dans une situation compliquée et dit vouloir essayer de trouver une solution. De son côté le Préfet s'est toujours positionné comme médiateur pour tenter de renouer les discussions avec l'administrateur de la succession. Ensemble, Collectivité et État avaient sollicité une mission parlementaire sur le sujet mais s'étaient heurtés à l'opposition du Sénat. Ils tentent désormais de faire repousser la vente.

Louis Mussington pour sa part note que la justice française refuse de reconnaître toute forme de prescription alors que les documents sont en bonne et due forme. La vente aux enchères de cette parcelle à Basse Terre est pour le chef de file du Rassemblement Saint-martinois encore une absurdité : « le foncier est à Saint-Martin et faire les choses en catimini a des conséquences graves sur la vie économique et sociale de l'île. C'est scandaleux car l'État est au courant de cet état de fait. La population ne doit pas accepter



XXXXXXXXXXXXXX

PLAGE | LUNCH | DINNER | ET PLUS...

# Captain Frenchy

GRAND CASE

### Les Spéciaux de la Semaine

- Duo de sashimi saumon/thon.....19€
- Gaspacho et sa buratta fraîche.....17€
- Carpaccio de filet de bœuf à l'italienne.21€
- Tartare de crabe/crevette à l'avocat/mangue.....23€
- Filet de baliste, beurre blanc, sauce créole.....21€
- Fish n'chips sauce tartare.....21€
- Filet de sole meunière, légumes croquants.....27€
- Court bouillon de vivaneau, riz créole..26€
- Risotto de langue d'oiseaux et son médaillon langouste.....28€
- Entrecôte 350g, sauce au choix.....27€
- Carré de veau en croûte d'herbes provençale, ratatouille.....29€

Mardi, Mercredi,  
Jeudi, Vendredi & Samedi  
à partir de 18h  
**AMBIANCE MUSICALE**

RESPECT DES NORMES SANITAIRES EN VIGUEUR

**OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H BLVD DE GRAND CASE RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61**



Présence pacifiste des forces de l'ordre hier sur le lieu du blocage.

l'inacceptable et doit se mobiliser ». Yawo Nyuiadzi concède que la succession de 1861 a été annulée, mais entre-temps des partages ont fait l'objet de transactions. Aujourd'hui l'administrateur veut refaire le partage. Mais si ces terrains sont vendus où vont aller les propriétaires actuels s'interroge-t-il à juste raison ? Tous, d'une seule voix, lancent un appel à la mobilisation car si rien n'est fait ces terres seront récupérées par des investisseurs fonciers qui ont pour seul but de s'enrichir.

#### LA VOIE À LA SPÉCULATION

La parcelle concernée aujourd'hui avait été mise une première fois en vente, en même temps que celle où est située la station essence Cadisco de

la Baie Orientale. Ayant fait l'objet d'une surenchère sa vente avait dû être reportée. Selon nos sources, deux investisseurs auraient cependant déjà retiré leur dossier quand ils ont appris que le terrain était titré et déjà construit pour partie. Mais l'on s'interroge, sur les velléités d'autres investisseurs ayant des moyens leur permettant de laisser bloquer quelques milliers d'euros en attendant des jours meilleurs.

Voir des projets de ces spéculateurs sortir de terre pourrait bien aussi influencer sur la vie des gens qui ont choisi Saint-Martin pour maison, saint-martinois ou pas, et défigurer l'aspect de l'île au profit ... du profit. Se mobiliser pour défendre l'histoire d'une île et la vie de ses habitants semble être une évidence. **A.B**

## L'urgence de se faire entendre

Face à leur impuissance vis-à-vis des décisions de justice qui ne tiennent pas compte de leur bon droit, de leur histoire, les descendants de la famille Beuperthuy ont décidé plus tard dans la matinée d'hier, de bloquer la route. Le chef de cabinet du préfet, s'est rendu sur place pour tenter d'apaiser les tensions, et confirme que le Préfet est toujours dans un esprit de médiation. Mais la famille, dépossédée de ces terres est désormais moins encline à la discussion et outre l'annulation de la vente de la parcelle Griselle, réclame le remboursement de la vente de la parcelle de Cadisco. Lassée des joutes judiciaires et des discussions, elle n'entend pas baisser les bras et demande à ce que la justice ne soit pas à deux vitesses. Si rien n'est fait, le blocage pourrait rester en place et d'autres être installés à d'autres points de l'île. Seule l'intervention des plus hautes instances de la République pourraient trouver une issue à cette situation.

A.B



Lundi, circulation ralentie mais alternée sur la route de la Baie Orientale.

# VIVEZ FIBRE

## INTERNET EN TRÈS HAUT DÉBIT

INTERNET FIBRE  
+ Appels illimités  
vers les Mobiles et Fixes  
Local + Métropole + 100 destinations  
+ routeurs inclus

**39.90€**  
/mois\*  
engagement 24 mois

# 1 MOIS OFFERT !



\* Offres réservées aux PARTICULIERS valables en Guadeloupe, Martinique, Saint-Martin et Saint-Barthélemy sous condition d'un engagement de 12 ou 24 mois soumises aux conditions d'éligibilité et de compatibilité technique. Location du routeur incluse dans l'abonnement. Cas particulier des Terres Basses à Saint-Martin : L'abonnement est majoré de 50€/mois auquel s'ajoute des frais de raccordement redevables à la société THDTEL, société en charge du déploiement et de la maintenance du réseau Fibre sur le secteur. La connexion internet nécessite la souscription à des frais de mise en service de 45€, auxquels s'ajoutent des frais de raccordement de la fibre optique (Hormis à Saint-Barthélemy). A Sainte-Anne, les frais de raccordement sont redevables à la SPL de Ste-Anne et déterminés à la suite d'une pré visite sur site. Sur les autres territoires, le montant des frais de raccordement s'élève à 149€ et sont offerts avec un engagement de 24 mois. Le raccordement comprend : La Prise Terminale Optique (PTO) installée dans l'habitation, 50 mètres linéaire de fibre optique, les soudures entre le Point de Branchement Optique (PBO) et le PTO, le passage de la fibre du PBO au PTO. Sous réserve que les fourreaux de la partie privative soient existants et non obstrués. Les débits mentionnés sont les débits maximums que peut supporter le support concerné (Cuivre/fibre) en download et upload. Le service téléphonique VoIP est inclus. Les appels sont illimités vers 102 destinations sous condition d'une utilisation normale et non abusive de 130h/mois. Dans l'offre à 49,90€, la location de la DBox TV est incluse.

www.vivez fibre.com | Retrouvez-nous   





FAITES VOS TRANSFERTS en euros ou en dollars, en Haïti, en République Dominicaine, en Colombie, en France... et VERS PLUS DE 150 PAYS !



Changez vos euros ou vos dollars AUX MEILLEURS TAUX !



Du lundi au vendredi 7h30 à 17h30  
Le samedi 7h30 à 16h00

>> 4 Rue du Président Kennedy à Marigot

**ria** Money Transfer

# Jules Charville, 1er candidat officiel à l'élection territoriale

C'est devant un parterre d'une soixantaine de convives, partisans et sympathisants du parti Génération Hope, que Jules Charville, actuel conseiller territorial sur les bancs de l'opposition, a officiellement déclaré sa candidature pour les prochaines élections territoriales de Saint-Martin qui se dérouleront les 20 et 27 mars prochains.



post-Irma du territoire qui « n'a pas été planifiée ni pilotée correctement », mais aussi travailler pour rétablir la confiance du peuple saint-martinois envers ses élus, rétablir la confiance entre l'Etat et la Collectivité et également rétablir la confiance au sein de l'administration territoriale.

## BÂTIR UN PROJET AVEC LA POPULATION

Le candidat Charville, sans dévoiler le nom de ses colistiers qui le sera le 20 février prochain, a ébauché les grands traits de son programme, avec notamment le déploiement « d'un plan d'action pour les 100 premiers jours du mandat, pour régler les urgences et poser les bases de nos projets et, surtout, retisser les liens et bâtir la confiance avec nos partenaires ». Et pour bâtir son projet, Jules Charville et son équipe entendent passer prochainement dans les quartiers, aller à la rencontre de la population pour poser une seule question : « Quels sont vos espoirs pour Saint-Martin », souhaitant



J eudi 20 janvier au soir, le restaurant Chez Clément, à Sandy Ground, vibrait aux sons des steelbands et accueillait une vague bleue..., la couleur du parti Génération Hope. Partisans et sympathisants de ce parti politique créé en 2016 par Jules Charville, se réunissaient là pour entendre leur leader prononcer son discours de déclaration officielle de candidature aux élections territoriales. Un discours faisant résonner la reconstruction de la confiance pour réussir Saint-Martin. Jules Charville a ainsi évoqué la reconstruction



ainsi renouer avec la démocratie participative. Parmi les axes forts que l'équipe Génération Hope souhaite développer, on note la part belle faite à l'agriculture et à la ruralité, à la formation professionnelle et à la jeunesse plus globalement, à l'amélioration des transports et au développement de l'attractivité du territoire en général, en favorisant le développement durable et la solidarité sur le territoire. Jules Charville conduira donc une liste pour ces prochaines élections, et parmi les personnalités reconnues qui s'affichaient à ses côtés, on notera la présence de sa fille aînée, Sabrina Charville, Alum Paines, Jérémy Huot et Angeline Laurence, qui ont pris la parole avant leur leader, mais aussi Aline Choisy, Victor Paines, Clément Gumbs. Parmi les personnes dans l'assistance, on relevait également la présence de la conseillère territoriale de la majorité, Maud-Ascent Gibs.

V.D.

## MARY'S BOON HÔTEL RESTAURANT (Simpson Bay) VACANCY

Small boutique hotel in Simpson Bay is looking for qualified hard working and enthusiastic candidates (part time/full time) :

### BARTENDERS / WAITERS/WAITRESSES ALL ROUND HELPERS

- Minimum 3 years experience
- Good communication skills
- Team player
- Discipline, trustworthy and reliable
- Must be flexible to work

### LOOKING FOR HEAD CHEF

- Minimum 5 years experience in similar position
- Take control of kitchen and direct staff
- Control food cost
- Kitchen organizing and cleaning schedule
- Purchasing for kitchen
- Inventory control
- Safety food procedures
- Implementing and monitoring
- Menu development
- Report back to GM



Candidates must be a legal resident or Dutch citizen to apply for the positions mentioned above.

Please submit CV to: [jobopportunitiesxm@gmail.com](mailto:jobopportunitiesxm@gmail.com)



Membre du groupe 

**CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE**  
**AGORA ILES DU NORD**

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. **05 90 52 09 46** | Siège social : AGORA IDN  
E-mail : [agora.idn@gmail.com](mailto:agora.idn@gmail.com) | 34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

**Bureau Vallée**  
Le discount est dans notre nature

**MAINTENANT DISPONIBLE LA LIVRAISON POUR LES PROFESSIONNELS**



**ZAC DE HOPE ESTATE - ZAC DE BELLEVUE**  
**05 90 29 84 99 - [contact@bv-caribbean.com](mailto:contact@bv-caribbean.com)**

# Le parti « Reconquête ! » d'Eric Zemmour en opération séduction dans les Iles du Nord

Fort de ses quelque 70 adhérents à Saint-Martin et 30 à Saint-Barthélemy, le parti « Reconquête ! » d'Eric Zemmour présentait ces derniers jours officiellement à la presse ses référents locaux : Clément Borioli et Jean Martino.



Jean Martino et Clément Borioli, référents locaux du parti Reconquête!

C'est au Bistrot de la mer, sur le front de mer de Marigot, que Clément Borioli, résident de Saint-Martin depuis 2 ans et Jean Martino, guadeloupéen et responsable du programme pour les Outre-mer du parti, ont accueilli les journalistes locaux. Deux jeunes pour porter les valeurs de la jeunesse véhiculées par leur mentor, Eric Zemmour, et faire valoir le dynamisme et la jeunesse de ce nouveau parti politique en lice pour les prochaines échéances présidentielles, en mai prochain. Un point tout d'abord pour remettre les pendules à l'heure, considérant que la grande majorité des adhérents et sympathisants de « Reconquête » sont des déçus du parti des LR... « Me concernant, je me suis engagé en politique en 2012, au sein du parti LR, en réaction à la loi Taubira, ouvrant la possibilité de mariage pour un couple de même sexe. Déçu ensuite par les LR, j'ai été conquis par le discours d'Eric Zemmour que j'ai pu rencontrer lors de ses vacances passées à Saint-Martin en fin d'année (...) Il incarne pour moi les valeurs que je veux défendre pour mon pays », explique Clément Bo-

rioli. Même discours du côté du délégué départemental de la Guadeloupe, Jean Martino, pour qui les sujets de l'identité, de la sécurité, de l'immigration, de la justice et de la santé sont de vrais sujets et pour lesquels Eric Zemmour apporte de vraies réponses.

## SAINT-MARTIN PLURIELLE

Outre décliner pour nos territoires ultramarins les grandes lignes du programme national du candidat à l'élection présidentielle, de grands thèmes devront être abordés plus particulièrement pour Saint-Martin, sans pour autant être en mesure d'en préciser les contours, tant ils sont vastes : une présence militaire renforcée après être sorti des ra-

dars de l'OTAN, qui permettra une réponse rapide en cas de danger immédiat, telle qu'une catastrophe naturelle ; l'approfondissement des apprentissages de la langue française ; l'immigration avec la suppression du droit au sol et des aides sociales pour les immigrés illégaux ; le renforcement du système de santé local pour une plus grande justice face à l'accès aux soins ; un accent fort porté sur l'identité française, pour « redonner la fierté d'appartenir à la France ».

Tout un programme pour ces deux jeunes de « Reconquête ! », lesquels ont semblé toutefois manquer d'une bonne connaissance du territoire saint-martinois et de ses spécificités... Une île plurielle qui ne rentre bien pas dans « les clous » des idées définies par le président de ce jeune parti.

V.D.

## Concours des Vitrines de la CCISM : remise des prix aux lauréats



Instant Floral à Hope Estate a cumulé quatre prix pour sa première participation : le second prix de la plus belle vitrine de Noël, le coup de cœur du public et deux mentions spéciales, l'une pour la créativité et l'autre pour l'esprit de Noël.

Organisé par la Chambre Consulaire Interprofessionnelle de Saint-Martin (CCISM), le « Concours des vitrines de Noël 2021 » a été remporté par le salon de coiffure Lilou à Marigot, devant la boutique Instant Floral à Hope Estate et MerSea à Marigot.

Vendredi dernier, la Présidente de la CCISM, Angèle Dormoy, accompagnée d'Angeline Laurence, membre de la CCISM et Malaïka Maxwell en charge de la communication et de l'organisation du concours, ont rendu visite aux trois commerces lauréats pour leur remettre leurs distinctions mais aussi à tous ceux qui ont obtenu des mentions spéciales. L'initiative, qui a pour objectif de créer une dynamique commerciale, a été très appréciée par les commerçants et la troisième édition devrait donc avoir lieu dès le mois de décembre 2022. La CCISM laisse entendre que cette opération pourrait également se décliner lors d'autres fêtes calendaires au cours de l'année.

A.B



L'agence Air Caraïbes à l'aéroport de Grand Case avait réussi le challenge d'insuffler l'esprit de Noël dans un minuscule espace, ce qui lui a valu une récompense amplement méritée.

À PARTIR DE  
**256€**  
PAR MOIS

**Le Nouveau T-Cross.**  
Pratique, Cool, Intuitif et Sécurisé.

FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUSES! 1ÈRE RÉVISION OFFERTE!

CONSEILLERS DE VENTES- ERIC TASSO: 690 88 52 49 | VERONICA JOSEPH: 690 27 70 40 | VERNA ALEXANDER: 690 44 27 21

**MOTORWORLD**  
motorworldgroupsxm.com

5 Ans de  
Garantie

+011 (590) 52 88 01  
223 Galisbay, Marigot 97150  
volkswagen-stmaarten.com

PENSEZ À VOS ÉVÉNEMENTS,  
CE, ANNIVERSAIRE

Tarif privatif attractif  
à partir de 15 pers

# Scoobi Too

Catamaran de 23 mètres avec une surface par passager  
inégalée sur Saint Martin...

**SORTIES À LA JOURNÉE - EXCURSIONS  
FORMULE TOUT INCLUS**

Réservation / infoline 06 90 73 66 63

info@scoobidoo.com - www.scoobidoo.com

Basé à l'Anse Marcel - Rés. des Acacias

RÉSERVEZ  
EN LIGNE



f scoobitoo

## Justice

97150 # 573 - MARDI 25 JANVIER 2022 - PAGE 06

# Le tribunal en bref

Chaque semaine, délinquants en tous genres, SDF, chefs d'entreprise ou mères au foyer, se côtoient sur les bancs du tribunal de proximité de Saint-Martin. Parfois de simples querelles de voisinage qui dégénèrent, souvent des vols, beaucoup de délits routiers et un trop grand nombre de violences ... toutes ces affaires relèvent du pénal et aboutissent dans la majorité des cas à une sanction. Florilège des peines sur une journée d'audience ...

### 2 MOIS DE SUSPENSION DE PERMIS POUR CONDUITE SOUS EMPRISE D'ALCOOL



L'homme, bien inséré socialement, avait été arrêté à 2h du matin lors d'un contrôle routier dans la descente de la Savane. L'éthylotest avait mesuré 0,42mg d'alcool. Avant de repartir avec les gendarmes, il demande à ce que sa camionnette, et outil de travail, soit déplacée jusqu'à la gendarmerie toute proche. Ce que les gendarmes refusent faisant monter le ton entre les deux parties. Il est donc inculqué également d'outrage à personne dépositaire de l'autorité. Sans antécédent, présenté comme raisonné et raisonnable, l'homme devra s'acquitter d'une amende de 500€ et verser 300€ pour préjudice moral à l'un des gendarmes. La peine est assortie d'une suspension de permis ... mais qui avait déjà été appliquée.

### 2 MOIS DE PRISON AVEC SURSIS POUR VOL D'UN GROUPE ÉLECTROGÈNE

Dans la nuit du 22 au 23 juillet 2021, un ancien agent de la Collectivité subtilise un groupe électrogène à un particulier. La victime porte plainte dès le lendemain du larcin. Outre la peine de deux mois de prison avec sursis, l'homme devra verser à la victime qui s'est constituée partie civile les sommes de 300 € pour préjudice moral et de 150 € pour préjudice matériel.

### 3 MOIS DE PRISON AVEC SURSIS POUR AVOIR VOLÉ DES TOURISTES

Le prévenu, originaire de Guadeloupe, a volé les sacs de plages de touristes. A l'intérieur les clés de leur véhicule qu'il fouille pour prendre le téléphone portable et les cartes de crédit. Le téléphone est localisé à St Peters. Interpellé, il reconnaît les faits. Déjà condamné à deux reprises en 2015 pour vol, violences et usage de stupéfiant, son casier mentionnera désormais une peine de trois mois de prison avec sursis et 500 € d'amende.

### 3 MOIS DE PRISON AVEC SURSIS ET AMENDE POUR CONDUITE SANS PERMIS

Le prévenu, titulaire d'un permis international, non valide en France, et par conséquent non assuré pour son véhicule avait percuté un autre véhicule et atterri sur un poteau EDF, sectionné sous le choc. Un accident qui lui a valu une hospitalisation d'un mois, et après

deux condamnations pour les mêmes raisons, une troisième. Cette fois il écope de trois mois de prison avec sursis, d'amendes pour 700 € dont 500 € pour défaut d'assurance et devra indemniser la victime à hauteur de 800 €. Père de sept enfants, il est sans emploi et vit des allocations.

### 4 MOIS DE PRISON AVEC SURSIS POUR RÉBELLION ET 6 MOIS AVEC SURSIS POUR VIOLENCES CONJUGALES

L'homme était convoqué devant le tribunal dans deux affaires ; l'une où il était accusé de rébellion et violence envers les forces de l'ordre, l'autre liée à la première, pour violences sur sa compagne en présence de leur enfant d'un an. Des violences coutumières suivies d'excuses et de cadeaux. Il est condamné à 6 mois de prison avec sursis et à verser 500 € de dommages et intérêts à son ex-compagne. Dans la première affaire, c'est une peine de 4 mois de prison avec sursis qui est prononcée ainsi que le versement de 400 € de dommages et intérêts à l'un des gendarmes qui s'était portée partie civile.

### 2 MOIS DE PRISON POUR LE VOL DE CINQ VÉHICULES



Kia Picanto, Suzuki Jimmy, berline Hyundai, fourgonnette ... ce sont en tout cinq véhicules qui ont été volés, et détériorés pour certains, par l'homme, jugé par défaut, car absent lors de l'audience au tribunal. Introuvable, l'homme, né à Sint Maarten, n'a jamais été entendu. C'est son ADN retrouvé par la police scientifique sur la plupart des véhicules ou à proximité qui a permis de le confondre.

### 6 MOIS DE PRISON POUR DÉTENTION ILLÉGALE DE PITBULLS

Déjà condamné à huit reprises pour des faits de violence, avec usage d'armes ou pour des affaires de stupéfiants, l'homme de 36 ans était accusé de détention sans permis et sans assurance de responsabilité civile, de chiens d'attaque, en l'occurrence des pitbulls, non stérilisés, non vaccinés contre la rage et non identifiés alors qu'ils avaient plus de quatre mois. Aux vues de ses antécédents et de son absence lors du jugement le tribunal a prononcé une peine de six mois fermes. Cependant, il échappe aux amendes, car les procès-verbaux ne sont caractérisés.

### 6 MOIS DE PRISON POUR VOLS DE COGNAC ET DE WHISKY

Déjà condamné pour vol, un sans domicile fixe a cette fois été filmé par les caméras de surveillance dans deux superettes. Dans l'une des vidéos on le voit mettre une bouteille de Cognac dans son pantalon. Il a également volé des bouteilles de whisky. Lors de son arrestation il a fourni une fausse identité. Absent du tribunal, il est condamné à six mois de prison et à verser la somme de 790,75 € à la partie civile, déboutée cependant pour sa demande de dommages et intérêts pour préjudice moral. **A.B**

## Décès d'un élève de Saint-Martin

C'est avec une très grande émotion que nous avons appris le décès tragique par noyade survenu le dimanche 23 janvier, de Nicolas ISAAC-GRACCHUS, scolarisé en classe de CM2 à l'école Hervé Williams.

La rectrice de région académique, Christine GANGLOFF-ZIEGLER, et le vice-recteur de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin, Michel SANZ, font part de leur profonde tristesse face à ce terrible drame et expriment à sa famille et à ses proches leurs plus sincères condoléances.

Ils apportent également tout leur soutien à l'ensemble de la communauté scolaire de l'école Hervé Williams très éprouvée.

# 97150

SAINT MARTIN · SINTMAARTEN

édité par la société Empreinte SXM

4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin

E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr

Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires

N° ISSN 2553-4297

#### SERVICE RÉDACTION :

Rédactrice en chef :

Valérie Daizey 0690 678 278

Journaliste :

Ann Bouard : 0690 54 06 06

redaction@empreintesxm.net

#### SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :

Michel Coubard : 0690 65 58 85

#### SERVICE MAQUETTE :

Alexandra Froissant

alex@empreintesxm.net

#### DISTRIBUTION :

Christophe Agar : 0690 88 82 47

Saphienne Souayah : 0690 33 29 77

#### SERVICE COMMERCIAL :

Aurélien Soucy : 0690 56 51 09

Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

#### ADJOINTE À LA PUBLICATION :

Tancrede Demont : 0690 65 59 82

#### DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan : 0690 622 822

slobo@empreintesxm.net

# EEASM – Travaux en cours sur le réseau d’assainissement, plage de la Baie Orientale

L’EEASM informe la population que des travaux ont débuté ce lundi 24 janvier sur la plage de la Baie Orientale, dans sa partie nord, à proximité de l’hôtel Mont Vernon.



Les équipes d'intervention vont procéder au remplacement de 800 mètres de canalisations d'assainissement, depuis l'hôtel Mont Vernon jusqu'au parking des restaurants « Kkô Beach » et « Coco Beach ». Les tuyaux seront assemblés en périphérie de la plage dans un premier temps, avant leur enfouissement.

Les travaux se dérouleront jusqu'à fin février, afin d'éviter toute perturbation vis-à-vis des pontes et naissances de tortues marines, qui sont habituellement observées de mars à décembre dans la baie. Il s'agit du dernier tronçon à remplacer sur les 4km de canalisations de refoulement qui assurent le transfert des eaux usées des quartiers de l'Espérance, Hope Estate, Cul-de-Sac, Mont Vernon et Baie Orientale, en vue de leur épuration à la station de Quartier d'Orléans. Son redimensionnement est indispensable pour répondre aux besoins

croissants en assainissement liés au développement du territoire. A terme, il permettra également de transférer vers la station d'épuration les effluents d'autres quartiers, dont notamment Grand-Case et Savane.

Ces travaux interviennent dans le cadre d'un programme de 4 500 000 € intitulé « Transfert des effluents de Grand-Case à la STEU de Quartier d'Orléans », co-financé par l'Union européenne dans le cadre du FEDER, ainsi que par l'Office français de la biodiversité (OFB) et l'EEASM.

L'EEASM remercie l'ensemble de la population ainsi que les acteurs locaux pour leur accompagnement dans cette démarche visant à améliorer la situation sanitaire et environnementale de l'île.

**ALLO DOCTEUR** 0590 90 13 13

**PHARMACIE DE GARDE**  
 Jusqu'au 29 janvier à 8h PHARMACIE CARAÏBES  
 C.C. Super U, Hope Estate  
**0590 87 47 27**  
 Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

## PETITE ANNONCE

Groupe de SXM recherche **COMPTABLE qualifié(e)**, expérience en PME requise. Plein temps.



Envoyer votre candidature à [business.sxm@outlook.com](mailto:business.sxm@outlook.com)

## PETITE ANNONCE



**Vend Société** créée en 2013, forme SAS à St Barth

+590 690 633 990

## PETITE ANNONCE

**Vend studio 40m<sup>2</sup>, Baie Nettlé**, résidence sécurisée avec parking. 1<sup>er</sup> étage, entièrement rénové, vue lagon et piscine de la résidence, vendu meublé et équipé.



**180 000€** Charges Copro 80€/mois.

+590 690 71 62 24

NISSAN

L'ÉVÉNEMENT  
 DE LA NOUVELLE ANNÉE  
 1 JANVIER - 31 JANVIER

NISSAN KICKS ADVANCE 2022

**377€\***  
 PAR MOIS

SaintMartinCars.com/NissanKicks

Tel: +0590.87.16.08  
 WhatsApp: (721) 527-3401  
 67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin  
[sales@saintmartincars.com](mailto:sales@saintmartincars.com)

\* au comptant 19900.00 euros ou avec 1 premier loyer de 2985.00 euros + 59 loyers de 377.00 euros

## L'aventurier Jean-Jacques Savin porté disparu en mer

Alors qu'il entamait la traversée de l'Atlantique à la rame, à bord d'un canot, pour rejoindre la Martinique depuis le Portugal, Jean-Jacques Savin, 75 ans, n'a plus donné signe de vie depuis la nuit de jeudi à vendredi dernier. Son embarcation a été retrouvée retournée. L'aventurier s'était fait attendre sur nos terres lors d'une autre traversée en 2019, à bord d'un tonneau de 6m2.

L'aventurier avait quitté le sud du Portugal le 1er janvier. Il avait très rapidement été dérouté en raison d'une mauvaise météo et un nouveau parcours rallongeant de 900 kilomètres du parcours initial avait été tracé. Dans la nuit de vendredi à samedi dernier, alors qu'il se trouvait au large de Madère et faisait route vers la petite île de Ponta Delgada dans l'archipel des Açores, il n'a plus donné signe de vie après avoir envoyé deux balises de détresse et avoir indiqué qu'il se trouvait être en grande difficulté. Depuis, son embarcation, « L'Audacieux », un canot de huit mètres de long, 1,70 m de large, équipé de deux cabines et d'un poste de rame au milieu, a été retrouvée retournée et le corps de Jean-Jacques Savin n'a pas été retrouvé.

L'aventurier et loup des mers avait fait parler de lui sur nos terres en 2019, quand, à la suite de la traversée de l'Atlantique à bord d'un tonneau de 3 mètres de long, poussé uniquement par les forces des vents et des courants, il avait touché la terre ferme après 127 jours passés en mer. Son embarcation en forme de tonneau devait être acheminé par bateau à Saint-Martin, après qu'il ait pénétré dans les eaux caribéennes, et c'est finalement sur



l'île néerlandaise Saint-Eustache qu'il avait accosté. Pour Jean-Jacques Savin, cette expédition pour le moins atypique avait été vécue comme « un grand moment » et « quatre mois de liberté ». Il avait à la suite signé un livre « 127 jours à la dérive, l'Atlantique en tonneau ». **V.D. (avec AFP)**

# 97150

DISTRIBUTION

MARKETING DIRECT

MARIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER

## VOTRE FLYERS

dans toutes les boîtes aux lettres de l'île !

- 🎯
**CIBLEZ**  
 parmi les 15 zones de distribution
- 🔍
**QUANTIFIEZ**  
 jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres
- ➡
**DISTRIBUEZ**  
 grâce à une équipe de 2 collaborateurs et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin. empreintesxm@orange.fr. Tél. : 0690 622 822

## Semaine olympique et paralympique : du 24 au 29 janvier

Suite à la désignation de Paris comme ville hôte des Jeux en 2024, une semaine olympique et paralympique est organisée chaque année par le ministère de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports en partenariat avec le mouvement sportif français. A Saint-Martin, elle se concrétisera le mercredi 26 et le vendredi 28 janvier.

Avec la semaine Olympique et Paralympique, le ministère de l'éducation nationale, de la jeunesse et des sports et Paris 2024 dédie sept jours par an à la promotion de la pratique sportive chez les jeunes et à la mobilisation de la communauté éducative autour des valeurs citoyennes et sportives. Du 24 au 29 janvier, c'est le thème "le sport pour l'environnement et le climat" qui a été retenu pour cette nouvelle édition. Les services de l'éducation de Saint organiseront à cette occasion deux journées spécifiques pour les élèves inscrits dans les dispositifs ULIS\* des écoles, collèges et lycées. Le mercredi 26 janvier, une journée de cohésion sera organisée sur la base nautique de Galisbay, de 9h à 11h, plus particulièrement pour les scolaires et les associations.



Vendredi 28 janvier, les élèves du premier et du second degré pourront profiter d'une matinée aquatique sur la plage de Friar's Bay entre 9h et 10h45. **A.B**

\* Les ULIS sont des classes particulières pour la scolarisation d'élèves en situation de handicap.

## Partenariat entre le Lions Club Oualichi et le Club Nautique de Saint-Martin

Le dispositif DAPA (Découverte des Activités de Plein Air) touche depuis l'année dernière de plus en plus d'enfants. Chaque session, au moment des vacances scolaires, permet à des jeunes issus de familles modestes de découvrir des activités, souvent nouvelles pour eux.

Cinq sessions ont d'ores et déjà été mises en place. Organisées par le Club Nautique de Saint-Martin, et soutenues par la Direction de la Jeunesse, des sports et de la cohésion sociale (DJSCS) dans le cadre de la stratégie de prévention et de lutte contre la pauvreté, ces sessions nécessitent des budgets conséquents.

Le Lions Club Oualichi a décidé d'apporter sa contribution pour permettre de prendre en charge un plus grand nombre d'enfants. Un don de 5000 euros pour l'année 2022 a ainsi été accordé hier au Club Nautique de Saint-Martin qui espère que d'autres sponsors rejoindront bientôt les rangs



pour aider à la réalisation de plusieurs DAPA cette année. Pour toute information sur le dispositif DAPA : 06 90 66 88 71 ou clubnautique-saintmartin@gmail.com.

### SINT MAARTEN

## La réfection des routes : une priorité !

Un amendement a été déposé relatif au budget des dépenses d'investissements pour 2022 et concerne la réfection des routes de Sint Maarten pour un montant de 2.9M\$. (NAF 5M). Ce supplément de budget sera pris sur le projet de construction d'une route périphérique pour contourner Philipsburg.



Ces montants avaient préalablement été fléchés pour construire la phase 1 d'une route périphérique contournant Philipsburg, le projet « Ring Road ». Le ministre du Logement public, de l'Aménagement du territoire, de l'Environnement et des Infrastructures (ministère du VROMI) Egbert Doran, a déclaré mercredi que face à l'état désastreux des routes cette somme sera allouée à leur réfection. Un montant de 1.7 M\$ (Naf 3M) sera budgétisé pour le revêtement en dur des routes en terre : « L'infrastructure du pays a maintenant atteint un point où une grande

partie du réseau routier a dépassé sa durée de vie, est devenu usé et doit donc être amélioré et dans certains cas remplacé », a indiqué mercredi dernier le ministre Doran.

Une initiative d'amendement dans le budget prise par manque de budget pour réparer le revêtement des routes, il fallait donc trouver des fonds nécessaires pour ce faire.

Le ministère de la VROMI entreprendra des investissements là où les effets positifs sur l'économie sont les plus importants, tels que les régions urbaines autour de l'aéroport PJIAE, la capitale de Philipsburg et l'artère routière principale menant à Port St. Maarten. L'objectif du ministère étant d'améliorer la fluidité de la circulation sur les routes principales de Sint Maarten grâce à diverses mesures, telles que, le resurfaçage, les lignes de circulation routière, les passages piétons, les réflecteurs et la création de trottoirs pour les piétons. Pour étendre le réseau routier par la construction de nouvelles routes, il faudra prévoir un nouveau budget.



## La tournée de Mimi

# POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### LE DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de détente qui connaît toujours de belles ambiances dans son jardin tropical, est ouvert tous les soirs de 18h à 23h (sauf lundi-mardi) avec de chaudes soirées musicales. Pour vos sorties, notez le mercredi pour la 'Ladies Night' Dj Big Boss & Maestro et la présence de Chippendales, jeudi 'Old School' avec Dj Classy D & Maestro, vendredi la 'Cartel Night' Dj Classy D, Big Boss & danseuses, samedi 'Sexy Saturday' Dj Classy D, Guests & danseuses, et dimanche les Dj's Classy D & Nani. Sans oublier les 6 points de restauration qui sont à votre disposition, entre le Buonanotte (Italien), le Sushi Bâ (sushis), la Pizzeria, le Bisou (grillades), Hungry Hancho (Mexicain), et le Little Diner (hamburgers), ainsi que 4 Bars (Escobar, Tiki Bar, Peaky Bar, Buonanotte).

### AU LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours (sauf le dimanche) à partir de 8h, vous propose d'excellents concerts plusieurs fois en semaine ou nous relevons, tous les mardis de 18h à 21h la 'Jam Session' de Lee Hardesty et ses invités sur des partitions 'Pop-Rock-Blues', jeudis dès 19h Steel & Snuggs dans 'Acoustic Gypsy Soul', et les vendredis votre 'Salsa Cubana Party' avec le groupe Havana Deep Power. Steel-Snuggs

### A LA BODEGA (Jordan-Cupecoy)



Ce Bar-Restaurant très renommé pour les amateurs de plaisirs gustatifs et de détente, vous a concocté une nouvelle carte avec de belles suggestions qui vont émousser vos papilles, sans oublier les spéciaux Rôtisserie & Brasero, et tous les samedis la Paëlla de Gégé. Pour l'ambiance festive dès 19h, notez tous les jeudis le passage du guitariste-chanteur Eduardo 'Rock-Latino', les vendredis la chanteuse Joanita 'Soul-Jazz' et les samedis Dj Padre sur tous les bons vieux standards avec le talentueux Phil au saxo.

### AU COCKY TURTLE (Simpson Bay)

Ce bar-Restaurant de Kimsha Beach vous propose des animations musicales, avec le mercredi 'Karaoké', le jeudi 'Dj's Party', le vendredi dès 19h la 'Baddies Night' avec Dj Bb Bad, puis le dimanche 'Beach Party' de 14h à 23h avec les Dj's Prince, Vybz & Guests.

### THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Ce Night-Club qui a ouvert ses portes sur les toits de Maho, va encore vous proposer de belles soirées en musique du mercredi au samedi mais de 18h à 23h (à cause des règles Covid), avec pour la 'Sunset on the Moon' mercredi Dj Nani, jeudi Dj Kidzman, vendredi Dj Jerome (St Barth) et samedi la spéciale 'Fly to the Moon' avec d'autres Dj's invités. Notez également pour votre plaisir 'Shisha, Tapas, & Cocktails' et de superbes salons pour une détente étoilée.

### AU WHITE RABBIT (Maho Plaza)



Ce Piano-Bar vient d'ouvrir ses portes dans l'ensemble du Sublime Restaurant & du Moon-Bar au 1er étage de Maho Village de 17h à 23h tous les soirs (sauf le dimanche). Dans un cadre dès plus convivial, vous serez transportés en musique par le très talentueux chanteur-pianiste 'Tim Bule', qui anime depuis une trentaine d'années de nombreux cabarets aux USA. Il vous entrainera sur les gammes les plus festives tous les soirs de 18h30 à 22h30, en jouant également certains standards à la demande des clients.

### AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken le Boss entouré de ses 4 chefs et de son équipe, qui se feront un plaisir de vous faire découvrir les belles saveurs de la carte, avant de vous inviter à prolonger votre soirée dans les salons du 'Rooftop' au Mimosa Sky Lounge.

### LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Bar-Lounge situé au Rooftop du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi à partir

de 18h pour passer de bonnes soirées étoilées en savourant d'excellents cocktails, avec à l'animation musicale de 19h à 23h le mercredi et samedi Dj Bls, le jeudi Dj Mister T et le vendredi Dj Alex.

### AU HON HON HON -QUALICHI (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk avec sa nouvelle carte de bons petits plats, vous propose sa soirée 'live Music' le vendredi 28 janvier à partir de 18h avec le groupe 'Just Play'n' et vous rappelle tous les jours sur 3 écrans, les retransmissions des matches de Football avec le retour des coupes et championnats Européens.

### AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous invite tous les soirs de 19h à 23h à ses animations Dj's et à ses 'Live Music', avec mardi la 'Salsa Party' animée par Latin Sugar & Dj Eagle, jeudi le groupe 'Livin High' sur du Pop-Rock, puis dimanche la 'Reggae Night' de Percy Rankin & Bonfire Band.

### AU MYKONOS (Maho Beach)



Ce Lounge-Bar Club situé (derrière le Sunset), avec ses salons privés au bord de l'eau, ses cabanas autour de la piscine, vous propose une grande 'Pool Party' le samedi 29 janvier de 15h à 21h avec les Dj's Jameson, Cal Um, Outkast, Jayson Miro, Phil Conti et Dadoni (Trompette).

### AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Beach-Bar-Restaurant est ouvert 7/7 à partir de 10h pour le 'Lunch & Dinner' et vous propose également tous les soirs son 'Apéro Sunset' dès 18h, ainsi que différentes animations musicales.



**DISTRICT 721**  
*Saint-Martin*

FOOD COURT SUPPERCLUB

(ITALIAN - FRENCH - MEXICAIN - AMERICAIN - SUSHI)

**ANIMATIONS AVEC DJ'S TOUS LES SOIRS**

*Du Mercredi au Dimanche de 18h à 23h*

  
**DJ MAESTRO**

  
**DJ EYEDOL**

  
**DJ NANI**

  
**DJ CLASSY D**

  
**DJ BIG BOSS**

**Mercredi LADIES NIGHT**  
**DJ'S MAESTRO & BIG BOSS**

**Jeudi OLD SCHOOL**  
**DJ'S CLASSY D & MAESTRO**

**Vendredi CARTEL PARTY**  
**DJ'S CLASSY D & BIG BOSS**

**Samedi SEXY SATURDAY**  
**DJ'S CLASSY D, GUESTS & DANSEUSES**

**Dimanche HAPPY SUNDAY**  
**DJ'S CLASSY D & NANI**

**6 POINTS DE RESTAURATION**

LE BUONANOTTE (Italien) LA PIZZERIALE HUNGRY HANCHO (Mexicain)  
 LE BISOU (Grillades) LE SUSHI BÂ (Sushis, Sashimis) LE LITTLE DINER (Hamburger, Hot Dog)

**4 BARS ESCOBAR | TIKI BAR | PEAKY BAR | BUONANOTTE BAR**

**OUVERT MERCREDI AU DIMANCHE DE 18H À 23H,**  
 TEL +1 (721) 5440721

WELFARE ROAD 64 - SIMPSON BAY

# La tournée de Mimi



## AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous invite à découvrir des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec toujours de nouvelles suggestions typiques.

## AU SUBLIME (Maho Plaza)



Ce Bar-Restaurant qui est ouvert tous les soirs avec 'Happy Hour' de 17h à 19h, vous propose une cuisine internationale aux bonnes harmonies et des plats spéciaux à la carte. Pour vos soirées musicales de 19h à 23h, vous pourrez accéder par le restaurant à leur Rooftop, et découvrir le 'Moonbar Night-Club' ou le 'White Rabbit' le nouveau piano-bar.

## L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une vingtaine de ses meilleures pizzas et nombreux spéciaux tous les soirs. Relevez tous les lundis

l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

## AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé à Madame Estate, après nous avoir proposé dimanche dernier un excellent début de soirée en 'Acoustic Music' avec 3 talentueux guitaristes Ronald, Gianfra, Alfredo et Yonny à la batterie, vous annonce son prochain concert 'Pop-Rock' le dimanche 6 février avec le super groupe 'Real Deal'.

## AU YELLOW SUB (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant est ouvert tous les jours de 8h à 24h avec à l'animation musicale Dj Peter Sweet à partir de 18h, le mercredi duo acoustique avec François Bry de 20h à 22h30, le vendredi soirée 'Pop-Rock' avec François Bry et son trio, puis le samedi la 'Ladies Night' dès 20h.

**A RAINFOREST ADVENTURES (Philipsburg)**  
Samedi 5 Février au sommet de 'Sentry Hill', les Dj's Ajay Raw et Jayson Miro avec Tom Lagasse & Ludovic Coudert vous proposent leur nouvelle 'Highest Party' de 15h à 20h.

## AU LOTUS (Simpson Bay)

Le Night-Club vous invite à ses soirées de 19h à 23h le mercredi pour la 'Ladies Night' avec Dj Outkast, et le vendredi avec Dj Prince dans son 'About last Night'.

## AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)



Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose diffé-

**TUESDAY'S JAM SESSION 6PM**  
BY LEE HARDESTY & GUEST

**WEDNESDAY SNUGGS 7PM**

**HAVANA DEEP POWER**  
tous les Vendredis  
**SALSA CUBAINE**  
de 21h à minuit

**LAGOONIES**  
Bistro-Bar

Wellington Road, 33-35 Cole bay SXM (between Electric & Island Waterworld)  
+17211 523-0115 | Bistolagoonies@gmail.com

rents 'Live Music' le mardi & jeudi, puis le vendredi sa 'Dj's Party', et tous les samedis sa soirée sur des notes jazz-funk-soul avec le guitariste Alban Charton de 18h à 21h, sans oublier tous les événements sportifs sur écran géant.

## AU KARAKTER (Simpson Bay)



Le Beach-Restaurant vous propose des animations musicales de 19h à 22h avec mercredi Alfredo & Yonny 'Pop-Rock', jeudi Ayan 'Jazz-Soul', vendredi Connis & Betty 'Jazz-Reggae', et dimanche la 'Beach Party' à partir de 14h avec les Dj's Leo, Allan P, Mister T, et différents invités.

## THE PUB (Simpson Bay)

Ce Bar-Concert situé au 68, Welfare Road, vous propose toujours de bonnes soirées 'Live Music' ou nous relevons de 19h à 22h30, tous les lundis la grande 'Jam session' de 7 à 8 musiciens, les mercredis Ronny & Lee sur du 'Pop-Rock' et les samedis le groupe Squall.

## AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose des soirées festives de 19h à 23h avec l'excellent chanteur-pianiste américain de California 'Matt Fethrandt' pour

animer les lieux du mardi au dimanche, sans oublier tous les lundis l'incontournable 'Church on Monday' avec le groupe What the Funk de 20h à 23h.

## AU ROXXY'S (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose comme animations tous les vendredis sa 'Angels Night' dès 18h avec Dj Mister T, les samedis la 'Rituaal' avec les Dj's Allan P, Owlsh, Dimar, puis les dimanches 'Lunch Music Show' de 13h à 19h avec le chanteur Soley et les Dj's Dimar & Jeremy M.

## AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Reggae' dès 19h30 tous les soirs, avec plusieurs duos Gianfranco-Tanya, Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Ali, Cédric & Guests, Rémo & Barbwire,...etc

## AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)

Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous propose de nombreux spéciaux à la carte en soirée, et vous rappelle sa 'Beach Party' tous les dimanches de 14h à 20h avec différents Dj's, sans oublier tous les jours 'Special Drinks & Foods'.

## LE BUCCANEER (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous invite à ses 'Beach Party' avec vendredi Live Music ou Dj de 16h à 19h, samedi 'Reggae' avec Percy Rankin & Bonfire Band, et le dimanche 'Movies' dès 18h30 et différentes animations musicales à partir de 15h.

## A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant-Pizzeria vous annonce tous les jeudis son 'After Work' de 18h30 à 20h30 avec Live Music et tous les dimanches son 'Sunday Brunch' de 10h30 à 14h.

## AU LIDO BAR (Cole Bay)

Ce spot situé derrière Burger King vous propose tous les vendredis un 'After Work Night Vibes' de 19h30 à 23h avec les Dj's Renaud et Franklin.

**Spices OF INDIA**  
Authentic Indian Cuisine Restaurant

Pour des repas inoubliables  
aux saveurs uniques & exotiques

**-10% discount with this ad**  
LUNCH & DINNER - Ouvert tous les jours (sauf le lundi)  
Maho Plaza - Tél. : +1 721 553 44 49  
Mail : spicesofindia.sxm@gmail.com

**OPENING**

the **WHITE RABBIT**  
PIANO LOUNGE

Venez découvrir  
un nouvel espace  
de détente musicale...

**TIM BULE**  
talentueux pianiste-chanteur américain  
de 18h30 à 22h30

Ouvert tous les soirs de 17h à 23h (sauf le dimanche)  
Maho Plaza (1<sup>er</sup> étage à côté du Sublime)  
Sint Maarten | +1721-556-4862

**Chez Martine**  
Chef Claude

RESTAURANT CUISINE  
TRADITIONNELLE FRANÇAISE

**OUVERT TOUS LES SOIRS de 16h30 à 20h30**

Du lundi au vendredi  
Apéro campagnard  
• Terrines  
• Pâtés maison  
• Sélection de fromages

Tous les vendredis & samedis soirs  
Raclette  
Fondue suisse & bourguignonne

**OUVERT** du lundi au vendredi de 12h à 20h30  
et le samedi à partir de 18h  
0690 81 41 89 - 6, Les Portes de St Martin, Bellevue



# La tournée de Mimi

### À LA TOQUEE (Hope Estate)

Le 'Comedy Show' des Têtes de l'Art vous invite à une nouvelle soirée Café-Théâtre le samedi 29 janvier à 19h30, au cours d'un dîner-spectacle proposé à 39€.

### AU RUSTY PARROT (Philipsburg)

Le Bar-Tapas situé sur le Dock de Sint Maarten, vous invite tous les jours à profiter d'une expérience exceptionnelle sur son spot, au cours d'une visite originale où vous découvrirez les histoires vraies sur les Pirates des Caraïbes. Notez également votre habituelle 'Rosé Party', tous les vendredis avec 'Happy Hour' à partir de 16h et ses différentes animations Musicales, puis le samedi 29 janvier la soirée 'Glow in the Dark'.

### LE SINT MAARTEN YACHT CLUB

Tous les mercredis c'est 'Happy Wednesday' de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah et tous les jeudis 'Jazz-Latino Party' avec le chanteur-guitariste Ali Montero de 19h à 21h.

### AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous invite tous les vendredis de 18h30 à 21h30 à son concert avec Alfredo et tous les dimanches à son 'Lunch Jazzy' de 13h à 16h, avec de nombreux musiciens pour faire le 'Bœuf'.

### À LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Votre petit paradis qui est ouvert de 9h à 19h, avec son restaurant, son bar, ses activités, son espace piscine, et sa 'Pool Party' une fois par mois, vous annonce que la prochaine aura lieu le samedi 29 janvier 2022.

### CHEZ MARTINE (Bellevue)

Ce Restaurant qui vous propose une excellente cuisine traditionnelle Française, est ouvert du lundi au vendredi à partir de 12h (samedi 18h) et jusqu'à 20h30 tous les soirs avec son apéro campagnard, tandis que la soirée Montagnarde reprend tous les vendredis & samedis de 19h à 22h30 avec Raclette ou Fondues. (Chef)

### AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose tous les jeudis dès 18h sa soirée 'Live

Music' avec en alternance Amin, Delphine, Scud, Frédo, Rémo... et les dimanches sa 'Beach Party' avec divers Dj's invités dès 14h

### AU KONTIKI (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous invite tous les samedis et dimanches à partir de 13h à sa 'Beach Party' avec Dj Alex pour le 'Very Good Vibes'.

### AU KKO (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous invite tous les dimanches à sa 'Beach Party' dès 13h avec Dj Padré aux platines et le retour du talentueux Phil au saxo.

### AU CODA BAR (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant situé en face de la place du Village qui est ouvert tous les jours de 10h à 21h (sauf le dimanche), vous rappelle tous les samedis son 'Apéro Concert' avec différents invités à partir de 17h30.

### À LA PLAGE LTC (Grand Case)

Cet excellent restaurant situé au 'Temps des Cerises' avec sa magnifique plage, vous propose de nombreux plats spéciaux pour les fêtes, avec en plus tous les jeudis ses Sushis à la carte, et tous les samedis son 'BBQ on the Beach' avec Live Music ou Dj's.

### AU 978 SANCTORUM (Rambaud)

Le Restaurant-Lounge vous invite le vendredi 28 janvier à sa soirée animée par William Jones dès 19h, puis les samedis pour sa 'Caribbean Night' avec Dj et les dimanches de 10h à 15h à son 'Sunday Brunch'.

### LE 978 BEACH LOUNGE (Friar's Bay)

Ce Beach-Bar-Restaurant vous propose des rendez-vous en musique dès 19h le vendredi et le samedi avec différents musiciens ou Dj's et les dimanches pour la 'Sunday Chill' de 15h à 19h.

### AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Ce Restaurant avec cuisine internationale, ses sushis, et son service Teppanyaki en terrasse, vous propose pour la détente 5 tables de billard, salle de jeux, 5 Tv pour les rendez-vous sportifs, et des

animations musicales à partir de 19h avec mercredi Alban, jeudi Ronny, vendredi Béa, samedi Jeremy, et dimanche Eduardo.

### À LA PALAPA GRILL (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant qui vous propose tous les soirs une savoureuse cuisine gourmande, vous invite à ses 'Dj's Party' à partir de 20h le jeudi, le vendredi avec Dj Cal Um et le samedi avec Dj Mister T.

### AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant vous propose ses 'Happy Hours' de 15h à 18h, et des 'Fun Party' tous les soirs à partir de 20h avec différents Dj's en rotation : Kembe, Vybz, Outkast, Skaytah, Siw Roo, Big Boss, Eyedol, Kilo & JP entre autres...

### NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis et dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

### LE TOPPERS (Cole Bay)

Ce Bar-Restaurant qui se trouve désormais sur le site du Carrousel au 60, Welfare Road, vous propose tous les jours ses soirées 'Karoké' de 20h à 23h, pour de bons moments d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

### AU MOOD LOUNGE (Philipsburg)

Le Sports-Bar situé sur Bush Road au Commercial Building, vous propose le jeudi sa 'Ladies Night', et tous les samedis sa 'Zouk Night' avec Dj Flames à partir de 20h.

### AU HAPPY HOUR BAR (Simpson Bay)

Ce spot d'ambiance situé au 17 Patienta Road (across Bada Bing), vous invite le vendredi à sa soirée 'Latin Music' avec Dj Fabulous, puis le samedi à sa 'Ladies Night Party' jusqu'à 22h avec Dj Rafa.

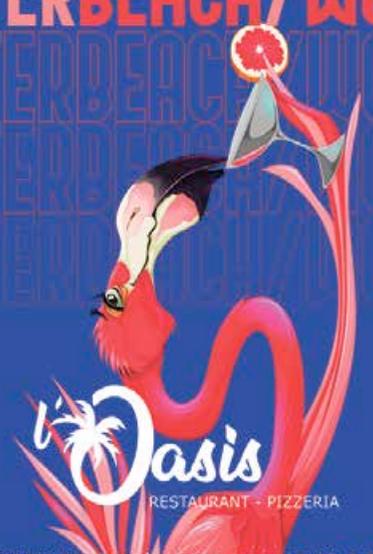
### AU PLATINUM ROOM (Maho Plaza)

Le club avec son 'Shows Girls' pour adultes est ouvert tous les soirs du lundi au dimanche de 20h à 23h pour de belles soirées de charme et d'effeuillage.

WWW.OASISSXM.COM

Live music

# AFTERBEACH / WORK



**l'Oasis**  
RESTAURANT - PIZZERIA

EVERY THURSDAY | FROM 6:30PM TO 8:30PM  
OYSTER POND NEXT TO BURGER AND BUTTER | RESERVATION OBLIGATOIRE | OPEN FOR LUNCH AND DINNER | CLOSED ON MONDAY

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

**ALINA**  
SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...  
SAKE BAR...

**OUVERT du Lundi au Samedi à partir de 17h**

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus du Casino Royale  
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino  
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarrestaurant.com  
Et pour terminer en beauté votre soirée

**Mimosa**  
sky lounge

ROOFTOP DU CASINO ROYALE  
+1-721 588-9988



**Le Cottage**

Bd de Grand Case 06 90 62 26 86  
www.lecottagesxm.com - FERMÉ LE DIMANCHE

MYKONOS  
big lounge  
ST. MAARTEN

# POOL Party

MUSIC BY  
JAMESON | CALUM | OUTKAST  
JAYSON MIRO | DADONI TRUMPET | PHIL CONTI

SAT JAN 29<sup>TH</sup> 3PM-9PM

CABANA RESERVATION +590 690 734032  
PRE SALE TICKETS \$15 - MORE AT THE DOOR

MOÛT & CHANDON | Dom Pérignon | BELVEDERE | Heineken | bright

2 BEACON HILL AT THE OLD BLISS | 21 AND OVER | MYKONOSXM | MYKONOSXM

# MOONBAR ROOFTOP

## SUNSET ON THE MOON

WEDNESDAY - THURSDAY - FRIDAY  
FROM 6PM TO 11PM

SHISHA  
TAPAS  
COCKTAIL

WEDNESDAY DJ Nani  
THURSDAY Kidzman  
FRIDAY Jerome Barthelemy

FROM NIKKI BEACH ST BARTH

OUVERT du Jeudi au Samedi de 19h à 23h  
Maho Plaza-Sint Maarten | Reservation: moonbarsxm@gmail.com

WWW.OASISSXM.COM

# SUNDAY BRUNCH



*Eggs Benedict  
Breads  
Fresh fruit  
Duck carpaccio  
Pastries  
Delicatessen*

**i'Oasis**  
RESTAURANT - PIZZERIA

**EVERY SUNDAY | START AT 10:00AM ...**

OYSTER POND NEXT TO BREAD AND BUTTER | RESERVATION 0690766427 | OPEN FOR LUNCH AND DINNER | CLOSED ON MONDAY